

III. ERANSKINA

HEZKUNTZA LANKIDETZARAKO PROGRAMA BAT GARATZEKO HITZARMENA UPV/EHUko Letren Fakultatea IKASTEGIAREN ETA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ERMUA ERAKUNDEAREN ARTEAN

RAQUEL VARELA ONA jn./and. Letren Fakultatea (Zuzendaritza/Dekano-taldeko kidea)

Eta José Luis Clemente Albiz jn./and., **BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ERMUA** (erankundea)-ko **Concejal del Área de Personal del Ayuntamiento de Ermua** Hezkuntza Lankidetzarako Hitzarmen hau sinatu dute, unibertsitateko ikasleen kanpoko praktika akademikoak arautzeko indarrean dagoen legediak eta ikasleen kanpoko Praktika Akademikoak Arautzeko UPV/EHUren Araudiak ezarritakoaren arabera.

1. Programan parte hartzen duen ikastea: **OLAIA ANDALUZ PINEDO** jn./and.
2. Erakunde laguntzaileko instruktorea: **SARA GAGO** jn./and.
3. Ikastegiko tutorea: **ELIZABETE MANTEROLA AGIRREZABALAGA** jn./and.
4. Praktika programaren arduraduna: **RAQUEL VARELA ONA** jn./and.
5. Prestakuntza-proiektua:

a. Hezkuntza-helburuak:

IKASLEAK ESKURATU BEHARREKO OINARRIZKO GAITASUNAK:

MEC1 Ikasleek bigarren hezkuntzaren oinarri orokorreko ikasketa arlo bateko jakintzak izatea eta ulertzea erakutsi izana, eta testuliburu aurreratuak erabiltzeko maila eta ikasketa arloko abangoardiatik etorritako jakintzek inplikatzeko dituzten zenbait alderdi ezagutzeko maila erakutsi izana.

MEC2 Jakintzak lanari edo bokazioari modu profesionalen aplikatzen jakitea, eta argumentuak defendatuz eta ikasketa arloko arazoak ebartziz frogatzen diren gaitasunak izatea.

MEC3 Datu garrantzitsuak biltzeko eta interpretatzeko gaitasuna izatea (normalean, ikasketa arloaren barruan), gizarteko, zientziako edo etikako gai garrantzitsuei buruzko gogoetak barneratzen dituzten iritziak emateko.

MEC4 Informazioa, ideiak, arazoak eta irtenbideak publiko espezializatuari edo ez-espezializatuari transmititzeko gai izatea.

MEC5 Etorrizunean autonomia handiko ikasketak hasteko beharrezkoak diren ikasteko gaitasunak garatuta izatea.

IKASLEAK ESKURATU BEHARREKO GAITASUN OROKORRAK:

G001 Nork bere hizkuntza ahoz eta idatziz menderatzea.

G002 Zuzen erabiltzea atzerriko bi hizkuntza, gutxienez.

G003 Gai izatea nork bere hizkuntzan beste hizkuntza batean jasotako ideiak edo testuak adierazteko. Hainbat eratako testuak: orokorrak eta espezializatuak, ahozkoak eta idatzizkoak.

G004 Gai izatea informazio interkodala kudeatzeko (berreskurapena, ebaluazioa eta transmisioa), teknika bereziarekin kode bakoitzerako.

G005 Itzulpengintzari eta dokumentazioari dagozkien informatika tresnak erabiltzea, baita lagundutako itzulpengintzari dagozkionak ere.

G006 Dibertsitatea eta kultura askotaririkotasuna ezagutzea.

G007 Gai izatea bakarka eta taldean lan egiteko (lan espezifikoa eta diziplinartekoa), erabakiak hartzeko eta proiektuak kudeatzeko, eta lanbidearen alderdi ekonomikoak eta praktikoa kudeatzeko.

G008 Era autonomoan ikastea eta gai izatea analisiak eta sintesiak egiteko, eta ezagutzak praktikan aplikatzeko.

G009 Gai izatea komunikazio arazoak konpontzeko (informazioa berreskuratzea, ebaluatzea eta transmitzea).

G010 Gai izatea graduaren ezagutza espezifikoa hurbileko arlo eta diziplinekin erlazionatzeko eta aplikatzeko.

IKASLEAK ESKURATU BEHARREKO GAITASUN ESPEZIFIKOAK:

Lortutako ezagutza lanbide profesional batean aplikatzeko gai izan.

ANEXO III

CONVENIO PARA EL DESARROLLO DE UN PROGRAMA DE COOPERACIÓN EDUCATIVA ENTRE EL CENTRO Facultad de Letras DE LA UPV/EHU Y LA ENTIDAD BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ERMUA

D./Dña. **RAQUEL VARELA ONA** (miembro del equipo de Dirección o Decanal) Facultad de Letras

Y D./Dña. José Luis Clemente Albiz Concejal del Área de Personal del Ayuntamiento de Ermua de la (entidad) **BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ERMUA** Suscriben el presente Convenio de Cooperación Educativa, de acuerdo con la legalidad vigente, por el que se regulan las prácticas académicas externas de los estudiantes universitarios, así como por la Normativa de la UPV/EHU Reguladora de las Prácticas Académicas Externas del Alumnado.

1. Alumno/a participante en el Programa D./Dña. **OLAIA ANDALUZ PINEDO**
2. Instructor/a de la Entidad D./Dña. **SARA GAGO**
3. Tutor/a del Centro: D./Dña. **ELIZABETE MANTEROLA AGIRREZABALAGA**
4. Responsable del Programa de Prácticas D./Dña. **RAQUEL VARELA ONA**
5. Proyecto Formativo:

a. Objetivos educativos:

COMPETENCIAS BÁSICAS A ADQUIRIR POR EL ESTUDIANTE:

MEC1 Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

MEC2 Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

MEC3 Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (Normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

MEC4 Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

MEC 5 Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

COMPETENCIAS GENÉRICAS A ADQUIRIR POR EL ESTUDIANTE:

G001 Dominio oral y escrito de la lengua propia.

G002 Uso correcto de, al menos, dos lenguas extranjeras.

G003 Capacidad de producir correctamente en la propia lengua ideas o textos de diversa tipología (general y especializada, orales y escritos) recibidos en otra lengua.

G004 Capacidad de gestión (recuperación, evaluación y transmisión) de la información intercodal aplicando técnicas específicas para cada código.

G005 Manejo de herramientas informáticas relativas al ámbito de la traducción y la documentación, así como de la traducción asistida.

G006 Conocimiento de la diversidad y de la multiculturalidad.

G007 Capacidad de trabajo individual y de trabajo en equipo (específico e interdisciplinar), de toma de decisiones y gestión de proyectos, así como de los aspectos económicos y prácticos de la profesión.

G008 Aprendizaje autónomo, capacidad de análisis y síntesis y de aplicación de los conocimientos a la práctica.

G009 Capacidad de resolver problemas de comunicación (recuperar, evaluar y transmitir la información).

G010 Ser capaz de relacionar y aplicar el conocimiento específico del



<p>Modu autonomo batean arazoak planteatzeko edo ebazteko gai izan</p> <p>Modu autonomoan eta taldean lana egiteko gai izatea, naiz eta talde hauek multidiziplinarrak izan.</p> <p>Ikaslea, bere lana garatzeko, IKTak erabiltzen eta aplikatzen gai izatea</p> <p>Proposatutako betebeharrak planifikatzeko eta kudeatzeko gaia izatea</p> <p>Lan merkatuaren eskaerari egokitzeko ikaskuntza habilitateak garatzeko gai izatea</p> <p>b. Garatu beharreko jarduerak edo lanak:</p> <p>Garatu beharreko jarduera edo zereginen azalpena</p> <p>1 - Dinamizar grupos de conversación inglés.</p> <p>6. Non egingo den jarduera: Ermua.</p> <p>7. Programaren iraupena eta ordu-kopurua: (2014/02/06 - 2014/05/30) 100 En sesiones presenciales de 1h y30 min una vez por semana, además de las horas de preparación y reunión para preparar la actividad.El número de horas es orientativo y se podrá ajustar a las necesidades del/a alumno/a..</p> <p>8. Ikasleak praktikara ez joateko aukera izango du azterketak egiteko, hiru egun lehenago instruktoreari dagokion justifikazioa emanaz gero.</p> <p>Arrazoi akademikoan edo bestelako arrazoiaren eraginez praktiketara joateko aukera izan ezean, ikasleak lehenbailehen jakinaraziko die tutoreari eta instruktoreari, eta, hala badagokio, tutorearen baimena beharko du.</p> <p>9. Ikaslearen Laguntza Poltsaren zenbateko osoa 0 eurokoa da (1). Kopuru horri dagokion PFEZ atxikipena aplikatuko dio enpresak, baita legez ezarritako beste atxikipenak ere, indarrean dagoen legediaren arabera.</p> <p>10. Erakundearen ekarpena kudeaketa-gastu gisa UPV/EHUri: 0 euro (1).</p> <p>11. Praktikak enpresetan egiten dituzten ikasleen datuak Hitzarmen honetan ezarritako helburuetarako erabiliko dira soil-soilik.</p> <p>Ikasleak baimena emango die Unibertsitateari eta erakunde laguntzaileari bere datuak aurreko paragrafoan zehaztutako moduan erabiltzeko.</p> <p>12. Edonola ere, aldean eskubide eta betebeharrak dagokienez, kontuan izango da ikasleen Kanpoko Praktika Akademikoak arautzen dituen UPV/EHUren Araudiak ezarritakoa.</p> <p>13. Praktiketan edo hitzarmena betetzerakoan sor daitezkeen gorabeherak ebazteko, Jarraipen Batzorde parekide bat egongo da. Hitzarmena sinatzen duten alderdiak txandatu egingo dira batzorde horretako buru izateko.</p> <p>Praktikak lehenago eteten badira, ikasleek indarrean dagoen legedian jasotako betebeharrak betetzen ez dituztelako, UPV/EHUK edo enpresak Jarraipen Batzordeari horren berri eman beharko diote, batzordeak 10 eguneko gehieneko epean praktikak etetea bidezkoa den ala ez ebatz dezan.</p> <p>14. Hezkuntza Lankidetzarako Hitzarmenaren indarraidiak bat egingo praktikaldiarekin, eta, nolahi ere, ikasleen kanpoko Praktika Akademikoak Arautzeko UPV/EHUren Arautiaren 5.3 artikulua ezarritako gutxienezko baldintzak bete beharko ditu.</p>	<p>grado con</p> <p>otras áreas y disciplinas próximas.</p> <p>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS A ADQUIRIR POR EL ESTUDIANTE:</p> <p>Capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos al ejercicio de un trabajo profesional.</p> <p>Capacidad para plantear o resolver problemas de manera autónoma.</p> <p>Capacidad para trabajar en equipos de la misma disciplina y multidisciplinares.</p> <p>Capacidad de utilizar y aplicar las TICS necesarias para desarrollar su trabajo.</p> <p>Capacidad de planificar y gestionar las tareas encargadas.</p> <p>Capacidad de desarrollar habilidades de aprendizaje y adaptación a demandas específicas del marco laboral.</p> <p>b. Actividades o tareas a desarrollar:</p> <p>Descripción de actividades o tareas a desarrollar</p> <p>1 - Dinamizar grupos de conversación Inglés.</p> <p>6. Lugar donde se desarrollará la actividad Ermua.</p> <p>7. Duración y dedicación horaria del Programa (06/02/2014 - 30/05/2014) 100 horas</p> <p>En sesiones presenciales de 1h y30 min una vez por semana, además de las horas de preparación y reunión para preparar la actividad.El número de horas es orientativo y se podrá ajustar a las necesidades del/a alumno/a..</p> <p>8. El/La alumno/a podrá ausentarse de la práctica para la realización de exámenes justificándolo con una antelación de tres días ante el/la instructor/a.</p> <p>Las restantes ausencias motivadas por razones académicas o de otra índole deberán ser puestas en conocimiento del/de la instructor/a y tutor/a cuanto antes sea posible, debiendo ser autorizadas, en su caso, por el/la tutor/a.</p> <p>9. El importe total de la Bolsa de Ayuda al alumno/a es de (1) 0 euros, a la cual habrá que realizar, por parte de la empresa, la correspondiente retención a efectos de IRPF, así como cualesquiera otras retenciones legales, según lo previsto en la legislación vigente.</p> <p>10. Aportación de la entidad a la UPV/EHU en concepto de gastos de gestión (1) 0 euros.</p> <p>11. Los datos del alumnado que desarrolla sus prácticas en la empresa deberán ser utilizados por la misma a los exclusivos fines del presente Convenio.</p> <p>El alumno o alumna autoriza tanto a la Universidad como a la entidad colaboradora a que sus datos sean cedidos y tratados a los efectos del párrafo anterior.</p> <p>12. En cuanto a los derechos y obligaciones de las partes, en todo caso, se habrá de estar a lo dispuesto en la Normativa de la UPV/EHU Reguladora de las Prácticas Académicas Externas del Alumnado.</p> <p>13. Cuando surjan incidencias en el desarrollo de las prácticas o en el cumplimiento del convenio, se establecerá una Comisión de Seguimiento encargada de su resolución, y de composición paritaria. Al constituirse esta Comisión, su presidencia se desempeñará alternativamente por las partes firmantes.</p> <p>Para el caso de una rescisión anticipada de la práctica, en los casos de incumplimiento de los deberes previstos en la legalidad vigente, la UPV/EHU o la empresa deberán ponerlo en conocimiento de la Comisión de Seguimiento, que deberá resolver sobre su procedencia en el plazo máximo de 10 días.</p> <p>14. La vigencia de este Convenio de Cooperación Educativa coincidirá con el período de prácticas, y estará condicionada en todo caso al cumplimiento de los requisitos mínimos regulados en el artículo 5.3 de la Normativa de la UPV/EHU Reguladora de las Prácticas Académicas Externas del Alumnado.</p>
--	---